План  
Введение   
**1 Текст гимна**  
**2 Перевод**  
**3 Первоначальный текст патриотической песни   
3.1 Перевод**  
  
  
Три цвета (гимн)

Введение

«Trei culori» (*«Три цвета»*) — гимн Румынии в 1977—1989 годах. После Румынской революции 1989 был заменен гимном «Deşteaptă-te, române!».

Текст гимна основан на одноименной румынской патриотической песне, слова и музыку к которой написал Чиприан Порумбеску. Первоначальный текст песни претерпел серию изменений, чтобы более соответствовать коммунистической идеологии.

В первые годы правления Николае Чаушеску, когда началось отдаление Румынии от СССР, гимн 1953 года стал исполняться только в оркестровой версии, без слов. Национальная направленность режима Чаушеску потребовала создания нового гимна. 28 октября 1977 года был принят закон #33, утверждающий адаптированный текст песни «Три цвета» в качестве государственного гимна.

Название гимна символизирует румынский флаг, стостоящий из полос трех цветов: красного, желтого и синего.

1. Текст гимна

*Trei culori cunosc pe lume,Amintind de-un brav popor,Ce-i viteaz, cu vechi renume,În luptă triumfător.Multe secole luptarăStrabunii noştri eroi,Să trăim stăpîni în ţară,Ziditori ai lumii noi.Roşu, galben şi albastruEste-al nostru tricolor.Se înalţă ca un astruGloriosul meu popor.Suntem un popor în lumeStrâns unit şi muncitor,Liber, cu un nou renumeŞi un ţel cutezător.Azi partidul ne uneşteŞi pe plaiul românescSocialismul se clădeşte,Prin elan muncitoresc.Pentru-a patriei onoare,Vrăjmaşii-n luptă-i zdrobim.Cu alte neamuri sub soare,Demn, în pace, să trăim.Iar tu, Românie mindră,Tot mereu să dăinuieştiŞi în comunista erăCa o stea să străluceşti.*

2. Перевод

Три цвета знаю я на свете:Они напоминают о храбром народе,Который храбрый и с древней известностьюПобедителей в сражениях.Многие века сражалисьНаши праотцы-герои,Чтобы мы были владельцами в этой стране,Строителями нового мира.Красный, жёлтый и синий -Наш триколор (наши три цвета)Он восстаёт как звезда,Наш славный народ.Мы, народ в мире -Солидарный, соединённый и рабочий,Свободные, с новой славойИ отважной целью.Сегодня Партия объединяет нас,И на румынской землеБудет построен социализмДухом рабочих.Для чести нашей РодиныМы сокрушим врагов в бою.С другими народами под солнцемДостойно живём в мире.Но тебе, прекрасная/гордая Румыния,Вечно существовать,И в эпоху коммунизмаТы свети, как звезда.

3. Первоначальный текст патриотической песни

*Trei culori cunosc pe lumeCe le ştiu ca sfânt odor,Sunt culori de-un vechi renumeAmintind de-un brav popor.Cât pe cer şi cât pe lume,Vor fi aste trei culori,Vom avea un falnic nume,Şi un falnic viitor.Roşu-i focul vitejiei,Jertfele ce-n veci nu pierGalben, aurul câmpiei,Şi-albastru-al nostru cer.Multe secole luptarăBravi şi ne-nfricaţi eroiLiberi să trăim în ţarăZiditori ai lumii noi.*

3.1. Перевод

Три цвета знаю на свете,и их знаю как святая ценность,Они цветы старой известности,Напоминая о храбром народе.Столько на небе и на земле,Будут эти три цвета,У нас будет славное имя,И славное будуще.Красная - огонь храбрость,жертвы которые никогда не умрут (*которых всегда попомнить*)Желтое - золото поля,И синее - наше небо.Многие века сражались,Храбрые и бесстрашние герои,Чтобы мы свободно жили в стране,Строителями нового мира.Источник: http://ru.wikipedia.org/wiki/Три\_цвета\_(гимн)